

**Vítáme vás v Malé dvoraně,
hlavní restauraci Grandhotelu Pupp.**

Historický interiér restaurace včetně lustru z karlovarského křišťálu pochází konce 19. století, moderní centrální bar s plátky ryzího zlata je dílem současných českých sklářů a zdi zdobí fotografie významných filmových osobností od Tona Stana.

Jídelní lístek klade důraz na tradiční recepty a čerstvé lokální suroviny.

**Wir heißen Sie in Malá dvorana,
dem Hauptrestaurant des Grandhotels Pupp,
herzlich Willkommen.**


Das historische Interieur des Restaurants inklusive des Kronleuchters aus Karlsbader Kristall stammt aus dem Ende des 19. Jahrhunderts, die moderne Zentralbar ist ein Werk der besten gegenwärtigen, tschechischen Glasbläser und die Wand schmücken Fotografien bekannter Film-Persönlichkeiten von Tono Stano.

Die Speisekarte legt ihren Fokus auf traditionelle Rezepte und frische, lokale Produkte.


PŘEDKRMY / VORSPEISEN

Foie gras / čekanka na víně / celer / brioška
Foie gras / Chicorée auf Wein / Sellerie / Brioche

490

Uzený lososový pstruh / fermentované ředkvičky / Mattoni /
červená cibule 
Räucherlachsforelle / fermentierter Rettich / Mattoni / rote Zwiebel

290

Terina z vepřového masa / cizrna / spálená cibule / hroznové víno 
Schweineterrine / Kichererbsen / angebratene Zwiebel

270

POLÉVKY / SUPPEN

Silný kuřecí vývar / uzená stehna / kořenová zelenina / kukuřice
Starke Huhnerbrühe / Räucherschenkel / Wurzelgemüse / Mais

115


 Krémová polévka / vejce / žampiony / brambory  
Cremesuppe / Ei / Champignons / Kartoffeln

115

HLAVNÍ JÍDLA / HAUPTGERICHTE

Hovězí steak / trhaný hovězí krk / celer / okurky
Rindersteak / gezogener Rindernacken / Sellerie / Gurken

590

 Konfitované kachní stehno / fenykl / červené zelí /
karlovarský knedlík
Confiertes Entenschenkel / Fenchel / Rotkraut / Karlsbader Knödel





390

Vepřové panenka / mangold / cibule / hořčice
Schweinefilet / Mangold / Zwiebeln / Senf

360

Lososový pstruh / pečený květák / jablka / bramborová kaše 
Lachsforelle / gebackener Blumenkohl / Äpfel / Kartoffelpüree

360

Paprika plněná pohankou / kukuřice / rýže    
Mit Buchweizen gefüllte Paprika / Mais / Reis

320

SÝRY & DEZERTY KÄSE & NACHSPEISEN

Sorbet z Becherovky / marinovaná hruška / bábovka 
Becherovka Sorbet / marinierte Birne / Napfkuchen

120

Jahodový pohár / piškot / meringue 
Erdbeerbecher / Biskuit / Baiser


140

Mrkvový dezert s tvarohem z Abertam / ananas 
Möhrendessert mit Aberthamer Quark / Ananas

140

 Pupp dort / vanilková šlehačka / meruňkový kaviár 
Pupp Torte / Vanille-Schlagsahne / Aprikosenkaviar

140

Výběr sýrů z Abertam a Boru / jablečné chutney
s Becherovkou / pečivo 
*Käse-Auswahl aus Abertham und Haid / Apfel-Chutney
mit Becherovka / Gebäck*

275


DĚTSKÉ MENU / KINDERMENÜ

SALÁT / SALAT

Míchaný zeleninový salát / jogurtový dresing  
Gemischter Gemüsesalat / Jogurtdressing

115

HLAVNÍ JÍDLA / HAUPTSPEISEN

Těstoviny s tomatovou omáčkou / pečené tomaty 
Pasta mit Tomatensoße / geröstete Tomaten

180

Pečený lososový pstruh / bramborová kaše a sezonní zelenina 
Gebackene Lachsforelle / Kartoffelpüree und Saisongemüse

180

Kuřecí prso / bramborová kaše a sezonní zelenina 
Hähnchenbrust / Kartoffelpüree und Saisongemüse

180

STUDENÁ BAROVÁ JÍDLA KALTE BARSPEISEN

Hovězí tatarák / stříbřitá cibule / hořčice / marinované houby
Rindertatar / Silberzwiebeln / Senf / marinierte Pilze

290

Výběr uzenin od Pelanta / nakládaná zelenina
Wurstauswahl von Pelant / eingelegtes Gemüse

340

Výběr sýrů z Abertam a Boru / jablečné chutney
s Becherovkou / pečivo 🍞
*Käse-Auswahl aus Abertham und Haid / Apfel-Chutney mit
Becherovka / Gebäck*

360

Hlávkový salát / bramborové krutony / vejce / hořčicový
dresink 🌿 🍞
s lososovým pstruhem 🌿 / s kuřecím prsem 🌿 / s hovězí svíčkovou 🌿
*Kopfsalat / Kartoffelkrutons / Ei / Senfdressing
mit Lachsforelle / mit Hähnchenbrust / mit Rinderlende*

180

280 / 230 / 290

TEPLÁ BAROVÁ JÍDLA WARME BARSPEISEN

Kapří hranolky / bylinková majonéza / křupavý salát
Karpfenpommes / Kräutermayonnaise / knackiger Salat

250


Club sendvič / míchaný salát
Club Sandwich / gemischter Salat

320

Hovězí hamburger / trhaný hovězí krk / cibule / uzená majonéza /
bramborové hranolky
*Rinderburger / gezogener Rindernacken / Zwiebeln /
Räuchermayonnaise / Kartoffelpommes*

360

SNACK

Marinované olivy / Doupovské chorizo 
Marinierte Oliven / Duppauer Chorizo

120

Pražené mandle a arašídy s nori řasou  
Geröstete Mandeln und Erdnüsse mit Nori-Algen

120

BITTER & APERITIV & SHERRY

Martini – Dry, Bianco, Rosso	0,08 l	99
Campari Bitter	0,04 l	99
Pampelle / <i>Pempelle</i>	0,04 l	115
Royal Oporto tawny 20 let / <i>20 Jahre alter</i>	0,04 l	150
Lillet Blanc	0,04 l	99
Tio Pepe	0,04 l	75
Crodino nealkoholický / <i>alkoholfrei</i>	0,04 l	70

SPRITZY / SPRITZ

Becher Spritz - Becherovka lemond, sekt, soda, citron	135
<i>Becher Spritz - Becherovka lemond, Sekt, Soda, Zitrone</i>	
Aperol Spritz - Aperol, sekt, soda, pomeranč	145
<i>Aperol Spritz - Aperol, Sekt, Soda, Orange</i>	

COCKTAILY - PUPP CLASSICS

Vesper 007 - Roku gin, Absolut Elyx, Becherovka Lemond, Lillet Blanc, Citrusové aroma / <i>Zitrusaroma</i>	185
Colonnade Fashioned - Havana 7, oříškový likér / <i>Haselnusslikör</i> , vanilka / <i>Vanille</i> , čokoládové bitters / <i>Schokoladenbitter</i>	185
Garden Gimlet - Roku gin, bazalka / <i>Basilikum</i> , meduňka / <i>Zitronenmelisse</i> , citrus / <i>Zitrus</i>	185
Royal Cosmopolitan - Absolut Elyx, růže / <i>Rosen</i> , brusinka / <i>Preiselbeeren</i> , citrusy / <i>Zitrusfrüchte</i> , sekt	185
Wild Manhattan - Makers Mark, višně / <i>Kirschen</i> , italský červený vermut / <i>italienischer roter Wermut</i> , kouř / <i>Rauch</i> , bitters / <i>Bitter</i>	185
Grande Rudy - Martell VS, Žufánek mandarinka / <i>Mandarine Žufánek</i> , med / <i>Honig</i> , verjus / <i>Verjus</i> , vermut / <i>Wermut</i>	185
Sloe Negroni - Roku gin, sloe gin, černorybízové víno / <i>Johannisbeerwein</i> , červený italský vermut / <i>roter</i> <i>italienischer Wermut</i> , Campari	185
Gingerbread Penicillin - J ohhnie Walker Black Label, zázvor / <i>Ingwer</i> , med / <i>Honig</i> , perníkové koření / <i>Lebkuchengewürze</i> , citrusy / <i>Zitrusfrüchte</i>	185

CHAMPAGNE & SEKT

Perrier-Jouët Brut	0,10 l	275
Charmat de Vinselekt Michlovský brut, Morava	0,15 l	115

BÍLÁ VÍNA / WEIßWEINE / 0,15 L /

Ryzlink vlašský 2018 Vican, pozdní sběr, suché, Morava, Mikulov	115
<i>Welschriesling 2018 Vican, Spätlese, trocken, Mähren, Mikulov</i>	
Chardonnay IGP 2017 Domaine Gayda, Francie, Bordeaux, Languedoc-Roussillon	145
<i>Chardonnay IGP 2017 Domaine Gayda, Francie, Bordeaux, Languedoc- Roussillon</i>	
Pinot Grigio DOC Meran 2018 Burggräfler, Itálie, Alto Adige	155
<i>Pinot Grigio DOC Meran 2018 Burggräfler, Italien, Alto Adige</i>	

RŮŽOVÉ VÍNO / ROSÉWEINE / 0,15 L /

Rulandské modré "Cépage" 2018 Nové Vinařství, pozdní sběr, suché, Morava, Nový Přerov	115
<i>Pinot Noir "Cépage" 2018 Nové Vinařství, Spätlese, trocken, Mähren, Nový Přerov</i>	

ČERVENÁ VÍNA / ROTWEINE / 0,15 L /

Frankovka 2019 Vican, pozdní sběr, suché, Morava, Mikulov 115
Blaifränkischer 2019 Vican, Spätlese, trocken, Mähren, Mikulov

Château Escot "Forêt" Cabernet Sauvignon, Merlot 2016, 145
Francie, Bordeaux, Medoc
*Château Escot "Forêt" Cabernet Sauvignon, Merlot 2016,
Frankreich, Bordeaux, Medoc*

Le Logge di Pietranera IGT Sangiovese, Cabernet Sauvignon, 155
Merlot 2015, Itálie, Toscana
*Le Logge di Pietranera IGT Sangiovese, Cabernet Sauvignon,
Merlot 2015, Italien, Toscana*

VODKA / WODKA / 4 CL /

Absolut Elyx 185
Absolut Blue 100
Beluga 190
Grey Goose 185
Russian Standart 100

GINY / GINS / 4 CL /

Roku Gin	110
Beefeater	100
Monkey 47	229
Gin Mare	195
Hendrick's	145
Tanqueray n10	159
OMG Gin	160
Ophir	160
Botanist	160

RUMY / RUM / 4 CL /

Havana Club 7 y. o.	145
Havana Club Anejo 3	100
Havana Club Selection de Maestros	230
Zacapa Royal	750
Zacapa 23 años	190
Diplomatico reserva Exclusiva	195
Don Papa	190
Flor De Caña 12 y. o.	190
Blue Mauritius	230

WHISKY / 4 CL /

Scotch Blended

Johnnie Walker Black Label	145
Chivas Regal 18 y. o.	290

Irish / Irisch

Jameson	100
---------	-----

BOURBON / 4 CL /

Bulleit Rye	200
Makers Mark	140
Jack Daniels	100

SINGLE MALT WHISKY / 4 CL /

Glenlivet 12 y. o.	190
Glenlivet 15 y. o.	230
Laphroaig 10 y. o.	230
Lagavulin 16 y. o.	230
Macallan Sienna	290
Suntory Toki	140

COGNAC / 4 CL /

Martell V.S.O.P.	185
Martell X.O.	475
Hennessy XO	475
Rémy Martin Luis XIII	5650
Godet Pearadise	235

LIKÉRY & DESTILÁTY /4 CL/ LIKÖRE UND DESTILLATE

Becherovka, Becherovka Lemond	80
Fernet Stock, Fernet Stock Citrus	85
Jägermeister	90
Slivovica Navrátil / <i>Pflaume</i>	175
Žufánek Slivovica dub / <i>Eiche Pflaume</i>	175
Žufánek Hruškovica dub / <i>Eiche Birne</i>	175
Žufánek Hruškovica / <i>Birne</i>	145
Žufánek St.Antoine	215
Grappa Classica	90
Pisco Los Andes	145
Olmecca Altos Reposado	140
Grand Marnier	145
Cointreau	90
Amaretto Disaronno	90
Baileys	90
Kahlua	90
Drumbie	145
Mr.Black	145
Metaxa 12*	145

PIVA / BIERE /33 CL/

Pilsner Urquell	69
Erdinger pšeničné pivo / <i>Weißbier</i>	85
Birell nealkoholické pivo / <i>alkoholfrei</i>	59

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

Čerstvá pomerančová šťáva / <i>Frischer Orangensaft</i>	105
Limonáda - pomeranč / citrón / malina	75
<i>Limonade - Orange / Zitrone / Himbeere</i>	
Mattoni perlivá / neperlivá / <i>spritzig / still</i>	55
Mattoni Grand perlivá / neperlivá / <i>spritzig / still</i>	89
Granini juice - pomeranč, jablko, jahoda	69
<i>Granini Saft - Orange, Apfel, Erdbeere</i>	
Pepsi, Pepsi max	69
Schweppes Premium Tonic	89
Fever Tree Tonic	89
Fever Tree Lemonade	89

KÁVA / KAFFEE

Ristretto / Espresso / Espresso lungo	70
Espresso macchiato	75
Double espresso	95
Cappuccino	80
Caffé latte	85

Všechny kávy Vám na přání připravíme s bezlaktózovým nebo mandlovým mlékem a také v bezkofeinové variantě.
Alle Kaffees bereiten wir Ihnen auf Wunsch auch mit laktosefreier Milch bzw. Mandelmilch zu oder auch als koffeinfreie Variante.

ČAJ / TEE

Ronnefeldt Tea Caddy	65
Čerstvý mátový čaj / <i>Frischer Minztee</i>	75
Čerstvý zázvorový čaj / <i>Frischer Ingwertee</i>	75

Ceny jsou uvedeny v Kč.
Přehled obsažených alergenů je k dispozici u obsluhy.

*Die Preise werden in tschechischen Kronen (Kč) angegeben.
Einer Übersicht zu Allergenen und Inhaltsstoffen
erhalten Sie bei der Bedienung.*



Bez lepku / *glutenfrei*



Vegetarián / *vegetarisch*



Bez laktózy / *laktosefrei*



Vegan